

# Thermo Scientific Nalgene Labware of Polycarbonate

This product is molded of polycarbonate (PC), an extremely tough and impact-resistant thermoplastic. It is transparent, lightweight, extremely break-resistant and nontoxic. PC is safe for contact with foods and beverages — it meets the requirements of the Food Additives Amendment of the U.S. Federal Food, Drug and Cosmetic Act, Part 21 CFR –177.1580\*.

## Chemical Resistance

PC resists aliphatic hydrocarbons, alcohols, vegetable oils, neutral and acid salts, and dilute acids.

**DO NOT** expose PC labware to strong bases, dimethylsulfoxide (DMSO), halogenated hydrocarbons, aromatic hydrocarbons and their derivatives, esters, ethers, ketones or amines. These chemicals will attack PC. For more detailed data, see the current Nalgene® Labware Catalog.

## Cleaning

Wash PC labware before using for the first time. To protect the plastic, always observe the following precautions when cleaning:

- Use a warm solution of a mild, neutral detergent, NEVER an abrasive or a strongly alkaline one.
- DO NOT use brushes, abrasive pads or paper towels.
- If using a labware washing machine:
  - DO NOT use a machine that is equipped with brushes.
  - In a machine with a high-pressure water spray, place the labware in a basket and protect it with a screen or cover similar to that used in

test tube baskets. Otherwise, the water pressure may cause the labware to tumble and get scratched.

- If placed on spindles, always weight and cover the labware. If the spindles are made of uncoated metal, a section of PVC tubing placed over them will cushion and protect the labware.
- Air dry if possible.

## Autoclaving

Before autoclaving, be sure to thoroughly rinse off any trace of chemicals or detergents. Include a final rinse with distilled water.

Always use minimum temperatures and cycle times.

**DO NOT exceed 121°C/15 psig (1.03 bar).** After repeated autoclaving, PC labware will show some loss of mechanical strength. PC labware can also be gas or chemically sterilized, but **it should NEVER be dry heat sterilized.**

**NOTE:** Before autoclaving, just set cap or closure on top of the container without engaging the threads.

## Temperature Limits

PC labware withstands temperatures from -135°C to +135°C. The polypropylene (PP) screw closure withstands temperatures from 0°C to +135°C.

Like any plastic labware, **PC labware should NEVER be put in a flame or on a hot plate.**

For more information, see the current Nalgene Labware Catalog, or contact Technical Support.

\*Except for the resin used in Cat. Nos 2107 (all sizes), 4001-0500 and 4009-1000.

# Thermo Scientific Nalgene Labware Polycarbonat-Artikel für den Laborbedarf

Dieses Produkt besteht aus Polycarbonat (PC), einem extrem robusten und stoßfesten thermoplastischen Kunststoff. Es ist transparent, leicht, äußerst bruchfest und nicht toxisch. PC ist für den Kontakt mit Nahrungsmitteln und Getränken zugelassen - es entspricht den Vorgaben des "Food Additives Amendment" des US-amerikanischen "Federal Food, Drug and Cosmetic Act", Teil 21 CFR - 177.1580\*.

## Chemische Widerstandsfähigkeit

PC ist widerstandsfähig gegen aliphatische Kohlenwasserstoffe, Alkohole, pflanzliche Öle, neutrale und saure Salze sowie verdünnte Säuren.

Setzen Sie Laborartikel aus PC **KEINEN** starken Basen, Dimethylsulfoxid (DMSO), halogenierten Kohlenwasserstoffen, aromatischen Kohlenwasserstoffen sowie deren Derivaten, Estern, Ethern, Ketonen oder Aminen aus. Diese Chemikalien greifen PC an. Genauere Angaben finden Sie im aktuellen Nalgene® Laborartikelkatalog.

## Reinigung

Spülen Sie Laborartikel aus PC vor dem ersten Gebrauch ab. Um Schäden am Kunststoff zu vermeiden, halten Sie beim Reinigen bitte folgende Sicherheitsmaßnahmen ein:

- Verwenden Sie eine warme Reinigungslösung aus einem milden Neutralreiniger, jedoch KEINE Scheuermittel oder stark alkalischen Mittel.
- Verwenden Sie KEINE Bürsten, Scheuerschwämme oder Papiertücher.
- Wenn Sie die Gefäße in einer Laborspülmaschine reinigen:
  - Verwenden Sie KEINE Maschine, die mit Bürsten ausgestattet ist.
  - Setzen Sie die Gefäße bei einer Spülmaschine mit Hochdruckwasserstrahl in einen Korb ein und schützen Sie diesen mit einem Drahtsieb oder einer Abdeckung, wie man sie auch bei Körben für Röhrchen verwendet. Andernfalls kann der

Wasserdruck dazu führen, dass die Gefäße umkippen und zerkratzt werden.

- Wenn Sie die Gefäße auf Spindeln platzieren, beschweren Sie sie immer und decken Sie sie ab. Bei Spindeln aus unbeschichtetem Metall lassen sich die Gefäße schützen, indem man ein Stück PVC-Schlauch als Schutz und Polster über die Spindeln zieht.
- Lassen Sie die Gefäße möglichst lufttrocknen.

## Autoklavierung

Spülen Sie vor dem Autoklavieren unbedingt alle Chemikalien oder Reinigungsmittel gründlich ab. Spülen Sie am Ende mit destilliertem Wasser nach.

Autoklavieren Sie immer bei Mindesttemperatur und wählen Sie die kürzest mögliche Zykluszeit.

**Überschreiten Sie NICHT 121°C/1,03 bar.** Nach wiederholtem Autoklavieren sinkt bei Laborartikeln aus PC die mechanische Belastbarkeit. Laborartikel aus PC können auch mit Gas oder chemisch sterilisiert werden, eine **Heißluftsterilisation ist jedoch NICHT möglich.**

**HINWEIS:** Setzen Sie vor dem Autoklavieren die Verschlusskappe bzw. den Schraubverschluss schräg auf, sodass diese(r) sich nicht ansaugen kann.

## Temperaturgrenzwerte

Laborartikel aus PC halten Temperaturen von -135°C bis +135°C stand. Der Schraubverschluss aus Polypropylen (PP) hält Temperaturen von 0°C bis +135°C stand.

Genau wie andere Laborartikel aus Kunststoff dürfen **Laborartikel aus PC NIE der Hitze einer Flamme oder Heizplatte ausgesetzt werden.**

Weitere Informationen finden Sie im aktuellen Nalgene Laborartikelkatalog. Oder wenden Sie sich an den technischen Support.

\*Außer für die Harze in den Artikeln mit den Katalognummern 2107 (alle Größen), 4001-0500 und 4009-1000.

© 2010 Thermo Fisher Scientific Inc. All rights reserved. All trademarks are the property of Thermo Fisher Scientific Inc. and its subsidiaries.

[www.nalgenelabware.com](http://www.nalgenelabware.com)

**Asia:** China Toll-free: 800-810-5118 or 400-650-5118; India: +91 22 6716 2200; India Toll-free: 1 800 22 8374; Japan: +81 3 3816 3355

Other Asian countries: 65 68729717

**Europe:** Austria: +43 1 801 40 0; Belgium: +32 53 73 42 41;

Denmark: +45 4631 2000; France: +33 2 2803 2180;

Germany: +49 6184 90 6940, Germany Toll-free: 08001-536 376;

Italy: +39 02 02 95059 or 434-254-375;

Netherlands: +31 76 571 4440;

Nordic/Baltic countries: +358 9 329 100;

Russia/CIS: +7 (812) 703 42 15; Spain/Portugal: +34 93 223 09 18;

Switzerland: +41 44 454 12 12; UK/Ireland: +44 870 609 9203

**North America:** USA/Canada +1 585 586 8800;

USA Toll-free: 800 625 4327

**South America:**

USA sales support: +1 585 899 7198

**Countries not listed:**

+49 6184 90 6940 or

+33 2 2803 2180

8-0400-13 0310

Thermo  
SCIENTIFIC

Thermo  
SCIENTIFIC  
Contact Us for Sales and Service  
thermoscientific.com/contactus  
Contact information contained within  
this document may be incorrect.

Thermo  
SCIENTIFIC

# Ustensiles de laboratoire Thermo Scientific Nalgene en Polycarbonate

# Utensilios de laboratorio Thermo Scientific Nalgene de Policarbonato

Ce produit est moulé en polycarbonate (PC), un thermo-plastique extrêmement solide et résistant aux chocs. Il est transparent, léger, extrêmement résistant à la casse et non toxique. Le PC peut être utilisé sans danger en contact direct avec des aliments et des boissons - il est conforme aux normes des additifs alimentaires de la loi fédérale des États-Unis sur les aliments, les médicaments et les cosmétiques, Partie 21 CFR -177.1580\*.

## Résistance chimique

Le PC résiste aux hydrocarbures aliphatiques, aux alcools, aux huiles végétales, aux sels neutres et acides et aux acides dilués.

**NE PAS** exposer les consommables de laboratoire en PC à des bases fortes, au diméthylsulfoxyde (DMSO), aux hydrocarbures halogénés, aux hydrocarbures aromatiques et à leurs dérivés, aux esters, éthers, cétones ou amines. Ces produits chimiques attaquent le PC. Pour en savoir plus, consultez le catalogue des consommables de laboratoire Nalgene®.

## Nettoyage

Lavez les consommables de laboratoire en PC avant leur première utilisation. Pour éviter d'endommager le plastique, prenez toujours les précautions suivantes :

- utilisez une solution tiède de détergent neutre et doux ; n'utilisez JAMAIS un produit abrasif ou fortement alcalin.
- N'utilisez PAS de brosses, de tampons abrasifs ou de serviettes en papier.
- Si vous lavez vos consommables en machine :
  - N'utilisez PAS une machine à brosses.
  - Dans une machine par jet d'eau à haute pression, placez les consommables dans un panier et protégez-les à l'aide d'un écran ou d'un couvercle similaire à celui utilisé avec les paniers de

tubes à essai. Sinon, la pression de l'eau pourrait renverser les consommables et les casser.

- Si les consommables sont placés sur des supports, ils doivent toujours être calés et couverts. Si les supports sont en métal nu, recouvrez-les avec des morceaux de tuyau en PVC pour amortir le choc et protéger les consommables.
- Si possible, séchez à l'air.

## Autoclavage

Avant l'autoclavage, rincez abondamment les consommables afin d'éliminer toute trace de produits chimiques ou détergents. Effectuez un rinçage final à l'eau distillée. Utilisez toujours des températures minimales et des temps de cycles les plus courts possibles.

**NE dépassez PAS 121°C/15 psig (1,03 bar).**

La résistance mécanique des consommables en PC diminue après plusieurs autoclavages. Les consommables de laboratoire en PC peuvent également être stérilisés au gaz ou par traitement chimique, mais **JAMAIS à l'air sec.**

**REMARQUE :** Avant l'autoclavage, fermez le récipient à l'aide d'un bouchon sans visser.

## Seuils de température

Les consommables de laboratoire en PC résistent à des températures comprises entre -135°C et +135°C. Le bouchon à vis en polypropylène (PP) résiste à des températures comprises entre 0°C et +135°C.

Comme tout matériel de laboratoire en plastique, les consommables en **PC ne doivent JAMAIS être placés dans une flamme ou sur une plaque chaude.**

Pour en savoir plus, consultez le catalogue des consommables de laboratoire Nalgene ou contactez le service d'assistance technique.

\*Sauf pour la résine utilisée dans la Cat. N° 2107 (toutes les tailles), 4001-0500 et 4009-

Ce produit est fabriqué en polycarbonate (PC), thermoplastique de exceptionnelle dureté et résistance à l'impact. Il est transparent, léger, atoxique et extrêmement résistant aux rotures. Le PC est sûr pour le contact avec les aliments et les boissons et remplit les exigences de la réglementation américaine sur les additifs alimentaires "Federal Food, Drug and Cosmetic Act, Part 21 CFR -177.1580".

## Resistencia química

El PC es resistente a hidrocarburos alifáticos, alcoholes, aceites vegetales, sales neutras y ácidas, y ácidos en dilución.

**NO** exponga el material de laboratorio de PC a bases fuertes, dimetilsulfóxidos (DMSO), hidrocarburos halogenados, hidrocarburos aromáticos o sus derivados, ésteres, éteres, cetonas ni aminas. Estos productos químicos pueden atacar al PC. Si desea información más detallada, consulte el catálogo de material de laboratorio Nalgene® más reciente.

## Limpieza

Lave el material de laboratorio de PC antes del primer uso. Para proteger el plástico, respete siempre las siguientes precauciones durante la limpieza:

- Utilice una solución tibia de detergente suave y neutro, NUNCA abrasivo ni muy alcalino.
- NO utilice cepillos, estropajos abrasivos ni toallas de papel.
- Si emplea una máquina para el lavado de material de laboratorio:
  - NO utilice máquinas con escobillas.
  - En aparatos con chorro de agua a alta presión, coloque el material de laboratorio en una cesta y cúbralo con algún tipo de pantalla o protector, como los empleados en las cestas de tubos de ensayo. De lo contrario la presión del agua po-

dría voltear el material, con el consiguiente riesgo de rayaduras.

- Si lo coloca en un eje, contrapeso el material de laboratorio y cúbralo. Si los ejes no cuentan con ningún revestimiento, cúbralos con un trozo de tubo de PVC a modo de funda para acolcharlos y proteger el material de laboratorio.
- Seque el material al aire siempre que sea posible.

## Autoclave

Antes de la esterilización en autoclave, asegúrese de enjuagar y eliminar todo rastro de productos químicos y detergente. Realice un aclarado final con agua destilada. Utilice siempre los ciclos de lavado más breves y la temperatura mínima.

**NO supere los 121°C/1,03 bares (15 psig).** Tras el sometimiento repetido al autoclave, el material de PC presentará una cierta pérdida de robustez mecánica. El material de laboratorio de PC también puede esterilizarse con gas o métodos químicos, pero **NUNCA debe esterilizarse con calor seco.**

**NOTA:** Antes de la esterilización en autoclave, coloque el tapón o el cierre superior del contenedor, sin apretar las roscas.

## Límites de temperatura

El material de laboratorio de PC resiste la temperatura entre -135°C y +135°C. Los cierres roscados de polipropileno (PP) resisten la temperatura de 0°C a +135°C.

Como es el caso con cualquier otro material plástico de laboratorio, **los productos de PC no deben exponerse NUNCA a llamas ni superficies calientes.**

Si desea más información, consulte el catálogo de material de laboratorio Nalgene más reciente o póngase en contacto con el Servicio técnico.

\*Excepto la resina empleada en los modelos 2107 (todos los tamaños), 4001-0500 y 4009-1000.